



Hahn VL-Band KT

La bisagra oculta para puertas de PVC

- I La cerniera a scomparsa per porte in PVC
- P A dobradiça invisível para portas de PVC



- Instrucciones de montaje
- Istruzione di montaggio
- Instrução de montagem

CE





Instrucciones de montaje

Istruzione di montaggio

Instrução de montagem

Mecanización de los perfiles · Lavorazione del profilo · Elaboração do perfil

Recomendación

La preparación de los perfiles debería realizarse con un centro de mecanizado o una instalación similar.

Por esta razón no se dispone de plantillas.

Se puede facilitar los planos de mecanización específicas para cada combinación de perfiles.

Suggerimento

Le lavorazioni dovrebbero essere eseguite con un centro di lavoro oppure con una attrezzatura simile.

Per questo motivo non servono le dime.

I disegni tecnici per le lavorazioni vengono messi a disposizione per i relativi sistemi di profili.

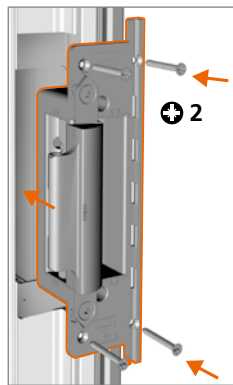
Recomendação

A preparação dos perfis deve ser feita com um centro de maquinagem ou um dispositivo similar.

Por esta razão não são necessários gabaritos.

Estão disponíveis desenhos de elaboração para o respectivo sistema de perfil utilizado.

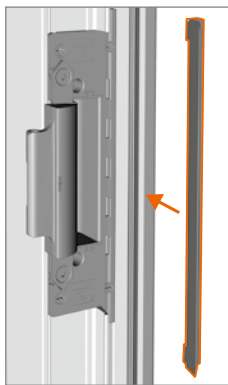
Montaje del elemento de marco · Montaggio della cerniera lato telaio · Montar peça de dobradiça do caixilho



Introducir bisagra en el cajeado y atornillar (PH 2). 4 tornillos de 38 mm.

Inserire la cerniera nella fresatura e fissarla (PH 2). 4 viti lunghe 38 mm.

Insertar dobradiça no entalhe e aparafusá-la (PH 2). 4 parafusos de 38 mm.

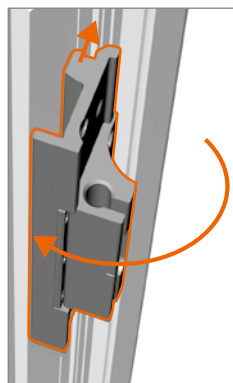


Montar junta.

Incastrare la guarnizione.

Inserir a vedação.

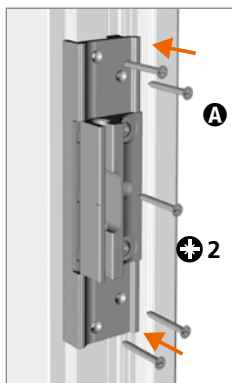
Montaje del elemento de hoja · Montaggio della cerniera lato anta · Montar peça da dobradiça da folha



Introducir elemento de hoja.

Introdurre parte cerniera lato anta.

Inserir elemento na folha.



Atornillar elemento de hoja (PH 2).

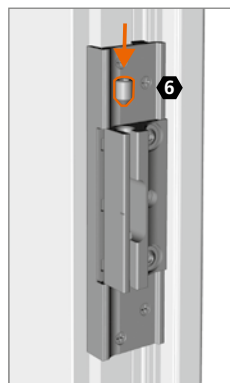
A 5 tornillos de 38 mm.

Fissare la cerniera lato anta (PH 2).

A 5 viti lunghe 38 mm.

Parafusar a peça da dobradiça da folha (PH 2).

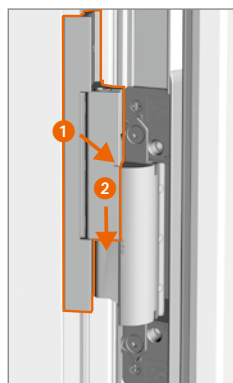
A 5 parafusos de 38 mm.



Introducir husillo superior.

Inserire il grano superiore di regolazione.

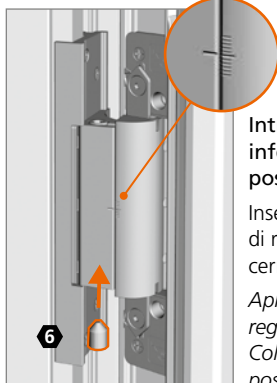
Aplicar parafuso de regulação superior.



Colgar hoja.

Agganciare l'anta.

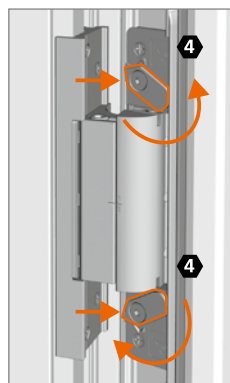
Pendurar a folha.



Introducir husillo inferior y posicionar en posición neutral.

Inserire il grano inferiore di regolazione. Portare la cerniera in posizione zero.

Aplicar parafuso de regulação inferior. Colocar dobradiça na posição zero.



Desbloquear cierre de montaje, girarlo a posición abierta y fijarlo.

Allentare il fermo, ruotarlo e fissarlo.

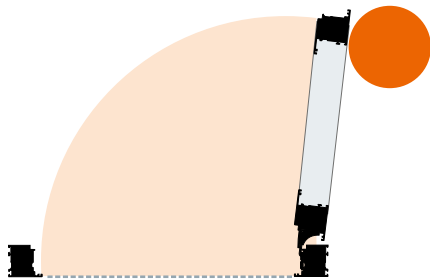
Soltar ferrolho, inclinar para fora e apertar.

Instrucciones de regulación

Istruzioni per le regolazioni

Instrução de regulação

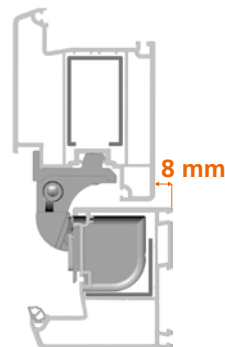
Nota · Suggerimento · Atenção



En caso de posibilidad de una apertura superior a 95° se tiene que limitar el ángulo de apertura con un elemento adecuado.

Con la possibilità di apertura superiore a 95° è obbligo apportare un limitatore della apertura.

Com possibilidade de abertura de mais do que 95° é necessário um limitador de abertura.



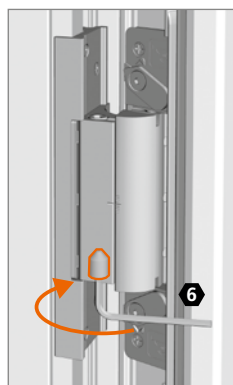
Enyesar marco máx. 8 mm.

Lateralmente l'intonaco non deve superare gli 8 mm sopra il telaio.

Montar marco a máx. 8 mm do lado.

Regulación vertical · Regolazione verticale · Regulação da altura

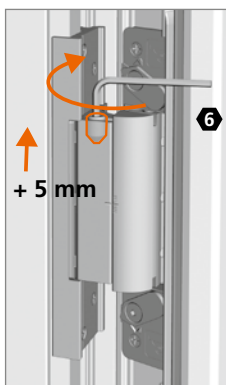
Subir · Verso l'alto · Para cima



Soltar husillo inferior en todas las bisagras. 3 revoluciones.

Allentare il grano inferiore su tutte le cerniere. 3 giri.

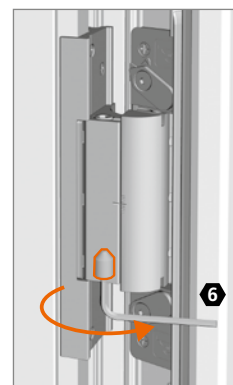
Soltar o parafuso de regulação inferior em todas as dobradiças. 3 voltas.



Realizar regulación con el husillo superior primero en la bisagra inferior, después realizar la misma regulación en la bisagra superior.

Regolare la porta prima con il grano di regolazione superiore della cerniera inferiore, poi agire sulla cerniera superiore.

Primeiro regula a dobradiça inferior e depois o superior.

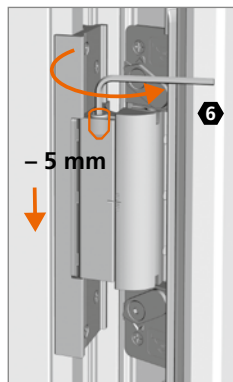


Ajustar husillos inferiores en función de la posición del husillo superior.

Riportare in posizione il grano inferiore su tutte le cerniere.

Reajustar o parafuso de regulação inferior em todas as dobradiças.

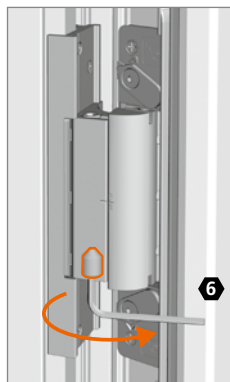
Bajar · Verso il basso · Para baixo



Realizar regulación con el husillo primero en la bisagra superior, después realizar la misma regulación en la bisagra inferior.

Regolare la porta prima con il grano di regolazione superiore della cerniera superiore, poi agire sulla cerniera inferiore.

Primeiro regula a dobradiça superior e depois o inferior.



Ajustar husillos inferiores en función de la posición del husillo superior.

Riportare in posizione il grano inferiore su tutte le cerniere.

Reajustar o parafuso de regulação inferior em todas as dobradiças.

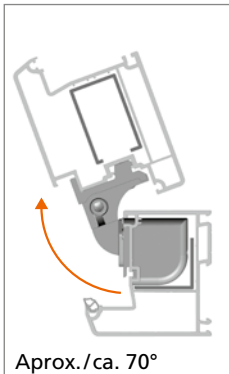


Casquillo cojinete contiene teflón, completamente libre de mantenimiento – **¡en ningún caso lubricar!**

Bussola cuscinetata in materiale sintetico teflon senza bisogno di manutenzione – **non ingrassare mai!**

Os pontos de apoio plásticos em teflon isentos de manutenção **não devem ser lubrificados!**

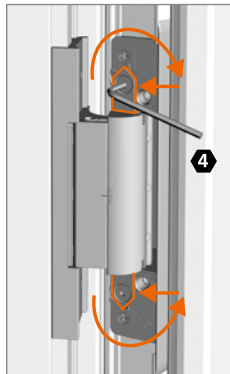
Regulación horizontal · Regolazione orizzontale · Regulação horizontal



**Abrir puerta
aprox. 70°.**

Aprire la porta di
ca. 70°.

*Abrir porta aprox.
70°.*



**Abrir cierre de
montaje, introdu-
cirlo en la ranura y
fijarlo de nuevo.**

Allentare le viti,
ruotare il fermo nella
fessura e rifissare
le viti.

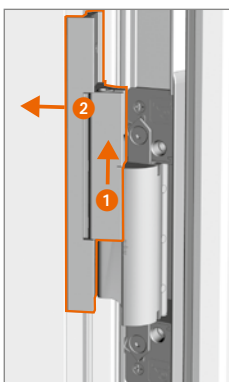
*Soltar parafusos de
fecho, insertar
o fecho na ranhura
e voltar a apertar.*



**Quitar husillo inferior
en todas las bisagras.**

Togliere il grano inferio-
re per la regolazione su
tutte le cerniere.

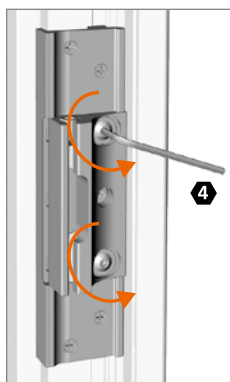
*Desmontar o parafuso de
regulação inferior em
todas as dobradiças.*



Desmontar hoja.

Sgancciare la porta.

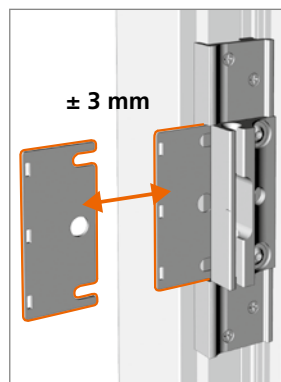
Desmontar a porta.



**Aflojar tornillos de
fijación.**

Allentare le viti di
fissaggio.

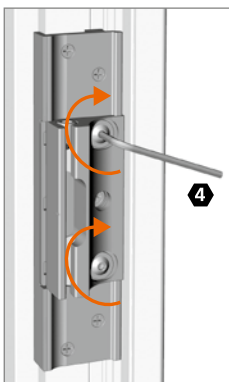
*Soltar parafusos de
fixação.*



**Añadir o quitar
calzos.**

Aggiungere
oppure togliere
1 o 2 Spessori.

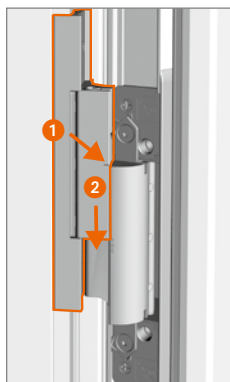
*Retirar ou acres-
centar 1 ou 2
placas.*



**Atornillar torni-
llos de fijación.**

Avvitare le viti di
fissaggio.

*Apertar parafusos
de fixação.*



Colgar hoja.

Agganciare la porta.

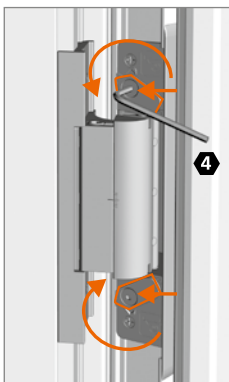
Montar a porta.



**Enroscar todos los
husillos inferiores.**

Inserire il grano inferiore
per la regolazione su
tutte le cerniere.

*Atarraxar o parafuso de
regulação inferior em
todas as dobradiças.*



**Desbloquear
cierre de montaje,
girarlo a posición
abierta y fijarlo.**

Allentare il fermo,
ruotarlo in posizione
e fissarlo.

*Afrouxar ferrolho,
incliná-lo para fora e
apertar.*

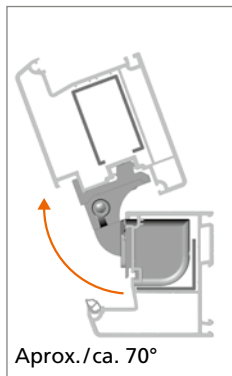


Instrucciones de regulación

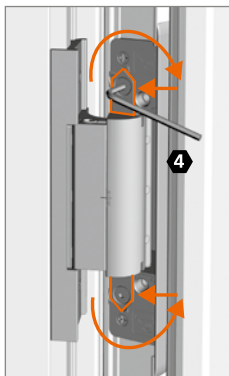
Istruzioni per le regolazioni

Instrução de regulação

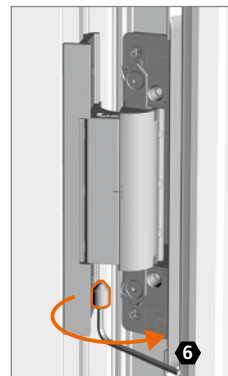
Regulación de presión de cierre · Regolazione della pressione sulla guarnizione · Ajustar pressão de vedação



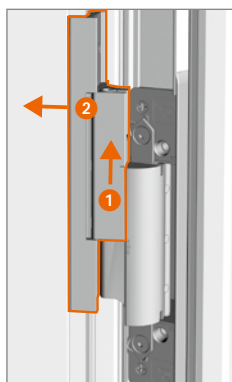
Abrir puerta
aprox. 70°.
Aprire la porta di
ca. 70°.
Abrir porta aprox.
70°.



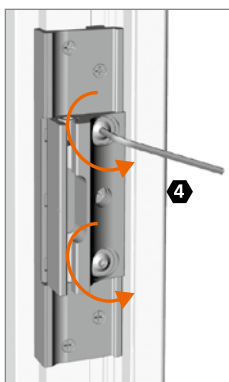
Abrir cierre de
montaje, introdu-
cirlo en la ranura y
fijarlo de nuevo.
Allentare le viti,
ruotare il fermo nella
fessura e rifissare
le viti.
Afrouxar parafusos
de fecho, inserir
o fecho na ranhura
e voltar a apertar.



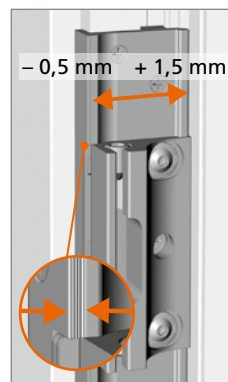
Quitar husillo inferior
en todas las bisagras.
Togliere il grano inferio-
re per la regolazione su
tutte le cerniere.
Desmontar o fuso de
regulação inferior em
todas as dobradiças.



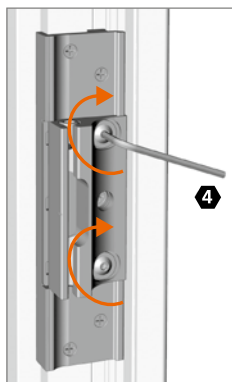
Desmontar hoja.
Sganciare la porta.
Desmontar porta.



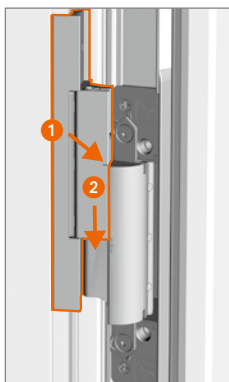
Aflojar tornillos de
fijación.
Allentare le viti di
fissaggio.
Afrouxar parafusos
de fixação.



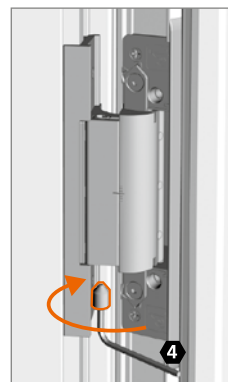
Desplazar unidad de
regulación - 0,5 mm/
+ 1,5 mm. Atención
a la escala.
Regolare il dispositivo
- 0,5 mm/+ 1,5 mm.
Fare attenzione alla scala
millimetrica.
Deslocar suporte
de ajuste - 0,5 mm/
+ 1,5 mm. Observar
a escala.



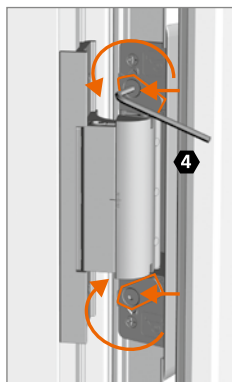
Atornillar
tornillos de
fijación.
Avvitare le viti di
fissaggio.
Apertar parafusos
de fixação.



Colgar hoja.
Agganciare la porta.
Montar porta.



Enroscar todos los
husillos inferiores.
Inserire il grano inferiore
per la regolazione su
tutte le cerniere.
Atarraxar o fuso de
regulação inferior em
todas as dobradiças.



Desbloquear
cierre de montaje,
girarlo a posición
abierta y fijarlo.
Allentare il fermo,
ruotarlo in posizione
e fissarlo.
Afrouxar ferrolho,
incliná-lo para fora e
apertar.



Técnica / Aplicación

Tecnica / Utilizzo

Técnica/aplicação

Material:

- Fabricado a base de perfiles extruidos de aluminio

Modo de fijación:

- Fijación directa en marco y hoja

Carga máxima:

- Según detalles de los perfiles hasta 120 kg

Regulación:

- Regulación horizontal hasta ± 3 mm
(según los detalles de los perfiles)
- Vertical ± 5 mm
- Presión de cierre – 0,5 mm/+ 1,5 mm

Certificados:

- Certificado CE según EN 1935, clase 14

Apertura útil 100 %

Materiale:

- Alluminio estruso in pressofusione

Sistema di fissaggio:

- Fissaggio diretto nel telaio e anta

Portata:

- In dipendenza della combinazione profili fino a max. 120 kg

Regolazioni:

- Regolazione orizzontale ± 3 mm (dipende dal nodo)
- Verticale ± 5 mm
- Pressione sulla guarnizione – 0,5 mm/+ 1,5 mm

Certificazione:

- CE secondo EN 1935, classe 14

Passaggio libero 100 %

Material:

- Feita em alumínio extrudido

Tipo de fixação:

- Fixação directa no caixilho e na folha

Capacidade de carga:

- A depender do modelo do perfil máx. até 120 kg

Capacidade de ajuste:

- Ajuste horizontal para ± 3 mm (dependendo dos perfis)
- Regulação vertical ± 5 mm
- Regulação da pressão de vedação – 0,5 mm/+ 1,5 mm

Certificados:

- Certificado da CE conforme EN 1935, classe de dobradiça 14

Largura de abertura 100 %

